



# Euratsfelder Gemeindenachrichten



## Energieleitbild Euratsfeld ist fertig!

Nach einem Jahr „energiereicher“ Erhebung, Auswertung, Dokumentation der Energiedaten der Euratsfelder Haushalte und Betriebe sowie aktiver Einbindung der Bevölkerung durch Workshops ist das achtzigseitige Energieleitbild nun fertig.

niederösterreichische  
**DORF & STADT**  
erneuerung

Am 6. September übergaben Johann Stixenberger und Mag. Birgit Weichinger von der NÖ. Dorf- und Stadterneuerung das Energieleitbild an Bürgermeister Johann Weingartner und dem Energie – Arbeitskreis.



Unter dem Motto „Die Energiezukunft hat in Euratsfeld bereits begonnen“ wird der Energie – Arbeitskreis in den nächsten Jahren die von der Bevölkerung gewünschten Maßnahmen und Projekte ausarbeiten und umsetzen. Geplant ist, einen Energiethemenweg zu errichten, auf gemeindeeigene Gebäude kommen Photovoltaikanlagen mit einer Größenordnung von 134 kWp, angeboten wird auch Energieberatung für Privathaushalte und besonderes Augenmerk wird auf die effektive Sanierung der oberen Geschoßdecke im öffentlichen und privaten Bereich gelegt.

In Kürze ist das Energieleitbild auch auf der Gemeinewebsite verfügbar.

**Mitteilung unseres Gemeindefarztes MedR Dr. Franz J. Gabler:  
Die Ordination ist von 8. bis 14. Okt. 2012 wegen Urlaub geschlossen.**

Vertretung: Die Ärzte der Umgebung.

### Parteienverkehr am Gemeindeamt

**Mo – Fr:** 8 - 12 Uhr

### Amtszeiten

**Mo – Do:** 7 - 12 Uhr und 13 - 16.45 Uhr, **Fr:** 7 - 12 Uhr

### Sprechstunden des Bürgermeisters

**Mo:** 9 - 11 Uhr und **Di:** 16 - 18 Uhr

„EURATSFELDER GEMEINDENACHRICHTEN“ vom 18. September 2012  
28. Jahrgang - Nr. 8/2012 Vertragsnummer: GZ 02Z030500 M  
Erscheinungsort Euratsfeld, Verlagspostamt 3324 Euratsfeld. Verlagsort: Euratsfeld, Herstellungsort: Druckerei Queiser, Medieninhaber, Hersteller und Herausgeber: Marktgemeinde Euratsfeld, 3324 Euratsfeld, Marktplatz 1, 07474/240, gemeinde@euratsfeld.gv.at, www.euratsfeld.gv.at  
Redaktion: VB Jasmin Deinhofer, Bgm. Johann Weingartner

## Privatbörse

**GÜNSTIG** abzugeben: 2 Holzhaustüren, 220 cm hoch, 1x 100 cm breit und 1x zweiteilig 130 cm breit; 1 Holzfenster, B 107 cm x H 136 cm

*Familie Prantner, Umbachmühle 3  
Tel.Nr. 07474/291 oder 0699/10220850*

**VERKAUFE** Fußballschuhe; Predator SL Adidas, eine Saison getragen, Top-Qualität, Größe 45 (11)

*Tel.Nr. 0664/5280112*

**VERKAUFE** E-Piano; Yamaha YDP – 131; VP: € 500

*Tel.Nr. 0664/3877297, ab 18.00 Uhr*

**VERMIETE** Wohnung, Größe: 130 m<sup>2</sup> ab 1. Dezember 2012 in der Braunshofstraße 11

*Herr Rudolf Gleiß, Braunshofstraße  
Tel.Nr. 0664/1345295*

**VERKAUFE** Baucontainer, 6 x 2,5 m, Geh- und Schiebetüren, Preis nach Vereinbarung

*ESV Union Euratsfeld, Tel.Nr. 0676/3099803*

**VERKAUFE** 4 Winterreifen, 185/60 R 15 auf Stahlfelgen, 6 J x 15 (Opel Meriva).

**VERKAUFE** 1 Gitterbett aus Holz, 140 x 77 cm

*Familie Klinger, Wassergasse 15,  
Tel.Nr. 07474/6600*

**VERKAUFE** Golden-Retriever Mischlingswelpen, 5 Wochen alt

*Familie Pfaffeneder, Breitstrum, Amstetten  
Tel.Nr. 0699/88460610*

## Neue Telefonnummern

LÖSCHL Claudia, Sonnleiten 16..... 0660/1620871

LÖSCHL Daniel, Sonnleiten 16 ..... 0660/5738101

MAYER Oliver, Untergafring 3/1 .....0664/73623086

E-Mail-Adresse .....[gruber.mayer@aon.at](mailto:gruber.mayer@aon.at)

## Bekämpfung der Dasselbeulenkrankheit 2012

Jeder Landwirt ist verpflichtet, alle Weiderinder dem Entdasselungsverfahren zu unterziehen. Nur dasselfreie Rinder dürfen auf Weiden und Absatzveranstaltungen aufgetrieben bzw. aufgestellt werden. Die Herbstbehandlung erfolgt bis Ende November durch Dipl.-TA Mag. Alois Zehetgruber. Die Viehbesitzer werden ersucht, bis spätestens

### Montag, 1. Oktober 2012

die Anzahl der Rinder **Dipl.-TA Mag. Alois Zehetgruber** bekannt zu geben, Tel. Nr. (07474) 6676.

## Stellenangebot

Die **Heimat Österreich Service GmbH** sucht ab Oktober 2012:

eine/n ObjektbetreuerIn für den Einsatzort

### **Bäckerberg 1, Euratsfeld.**

Ihr Tätigkeitsfeld umfasst die Betreuung der gesamten Anlage in der Reinigung innen und außen im Ausmaß von

5 Std/Woche (lt. KV DFG: €176,24 brutto/Monat)

**Sehr gute Deutschkenntnisse und eigenes Kfz. erforderlich.**

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an Heimat Österreich Service GmbH Plainstr. 55, 5020 Salzburg zH Hrn. Redl oder per Mobiltelefon unter 0676/3545000 oder E-Mail an [alexander.redl@hoes.at](mailto:alexander.redl@hoes.at).

## Christbaum am Marktplatz

Wer für den Advent 2012 einen Christbaum zur Aufstellung am Marktplatz zur Verfügung stellen kann, möge dies bitte dem Gemeindeamt bekannt geben.

Der Kameradschaftsbund Euratsfeld, lädt seine Mitglieder herzlichst ein zu

## Kirchgang und Jahreshauptversammlung mit Neuwahl Sonntag, 30. September 2012

7.15 Uhr Zusammenkunft vor dem Musikheim

7.30 Uhr Gedenkmesse in der Pfarrkirche,  
anschließend Heldengedenken mit Kranzniederlegung am Kriegerdenkmal

9.00 Uhr Jahreshauptversammlung im Gasthaus Hochholzer in der Gafring

Der Kameradschaftsbund Euratsfeld bedankt sich auch bei der Bevölkerung für den zahlreichen Besuch beim ÖKB-Weinheuriqen.



Die Freiw. Feuerwehr Aigen bedankt sich bei der Bevölkerung für den zahlreichen Besuch beim Zeltfest in Pauxberg, für die vielfältige Unterstützung und Mithilfe, wodurch die Veranstaltung bewältigt werden konnte und ein voller Erfolg wurde.



## Liebe Euratsfelderinnen und Euratsfelder!

Ich möchte Sie über aktuelle Gemeindethemen informieren:

### Kanal- und Straßenbau:

Der Kanal- und Grundbau der Fahrbahn im Bereich Ahornstraße und Waldstraße ist fertig, weiters wurde die Verlängerung der Bernsteinstraße fertig gestellt. Die nächsten Straßen, die ausgebaut werden sollen, sind Römergasse und Gewerbestraße. Momentan wird an den vorbereitenden Maßnahmen für das Asphaltieren der Straße Mühlaureith gearbeitet. Die Straße Mühlauberg wurde mit einem Recyclingbelag versehen.



Kanalbau Bernsteinstraße

### Abriss Korn-, Sengstbratl- und Obersthaus:

In den Monaten Oktober – November 2012 werden die Häuser im Ortszentrum abgerissen. Der Abriss wurde vom Wohnbauträger GEDESAG bereits vergeben. Ein genauer Termin wird noch bekannt gegeben. Im Frühjahr 2013 wird dann mit dem Bau des Projektes im Ortszentrum begonnen.

### Sanierung Eisschützenplatz:

Der Stockschützenplatz des ESV Euratsfeld bekommt eine neue Asphaltdecke. Ca. alle 10 Jahre muss ein Stockplatz mit einer neuen Asphaltverschleißschicht versehen werden, um den Spielbetrieb aufrecht erhalten zu können. Die alte Asphaltdecke wurde abgefräst, um keine Verschlechterung im Rückstaubereich von eventuellen Hochwassern zu gewährleisten. Dieses Projekt wurde baubehördlich und wasserrechtlich bewilligt. Danke an die vielen freiwilligen Helfer, die sich für den Bau einsetzen und fleißig am Projekt arbeiten.



Stockschützenplatz

### Beginn des Baus der Sportanlage Hametwald:

Rechtzeitig vor dem 1. September 2012, und zwar am 21. August 2012, wurde mit dem Bau der Sportanlage Hametwald begonnen. Für das Jahr 2012 sind der Kellerausbau und die Fundamentierung des Klubgebäudes sowie der Parkplatzgrundbau vorgesehen. Die Arbeiten dürften in den nächsten Wochen abgeschlossen sein. Im Frühjahr 2013 wird der Hochbau des Klubgebäudes in Angriff genommen. Auch bei diesem Projekt zählt jede Stunde an Eigenleistung. Viele haben sich schon bereit erklärt, freiwillige Arbeitsleistungen einzubringen. Die Motivation ist groß, und dafür möchten wir uns seitens der Marktgemeinde herzlich bedanken.



Gustav Öllinger, Vzbgm. Josef Hahn und SCU Obmann Karl Praunshofer

### Photovoltaikanlagen an öffentl. Gebäuden:

Die Sonnenstromanlagen auf den Dächern der Hauptschule, des Kindergartens und des Gemeindebauhofes (Feuerwehrhaus und Musikheim) sind bereits in Betrieb. Sie bringen auch schon regelmäßig Einnahmen für unsere Gemeindekasse. Die restlichen Anlagen (Altstoffsammelzentrum, Wasserversorgung Karling und Brunnen Haslau) werden in den Herbstmonaten in Betrieb gehen.



Photovoltaikanlage Kindergarten

### Güterwegebau:

Die Zufahrt Schleiferhub wurde aufgrund von Unwetterschäden gegrädert und ausgebessert, Recyclingmaterial wurde eingebracht und gewalzt. Die Sanierung des Teilstückes vom Güterweg Niederraingen Richtung Grub hat bereits begonnen. In den nächsten Tagen wird dieses Teilstück mit einer neuen Asphaltdecke versehen. Ende September wird auch die Zufahrt Hinterholz 3 (Winkler) asphaltiert.

### Wohnhausanlage Bäckerberg:

Nach nur 14-monatiger Bauzeit ist die Fertigstellung der genannten Wohnhausanlage nunmehr so

weit gediehen, dass die Wohnungsübergabe am 22. Oktober 2012 erfolgen kann. Auch die Zufahrt wurde bereits asphaltiert. Wir freuen uns, dass alle 8 Wohnungen schon seit einigen Monaten vergeben sind.

Mit freundlichen Grüßen



Johann Weingartner, Bürgermeister

## Ausflug der Gemeinderäte und Gemeindebediensteten

Am 1. und 2. September 2012 ging es mit dem Bus in das südöstliche Gebiet Österreichs. Wir besuchten am 1. Tag die Energieregion Güssing und fuhren anschließend nach Gleinstätten um uns das Shared Space-Verkehrsprojekt vor Ort anzusehen. Kurz besuchten wir auch das „Zeggern-Fest“ in Gleinstätten.

Am 2. Tag ging es dann zu einem bekannten Kürbiskernölproduzenten in Lebring. Danach genossen wir das wunderbare Gebiet rund um die südsteirische Weinstraße. Die Gemeinde Bärnbach (Hundertwasserkirche) war das letzte Reiseziel unseres Gemeindeausfluges.



Foto Winkler

## Spatenstichfeier am neuen Sportplatz Hametwald

Am Mittwoch, den 5. September 2012, versammelten sich einige Gäste sowie die Funktionäre des Sportvereines und die Verantwortlichen des Sportausschusses direkt bei der neuen Sportanlage Hametwald zur Spatenstichfeier. Dank des hervorragenden Wetters und der großen Einsatzbereitschaft der freiwilligen Helfer können beim Bau schon große Fortschritte verzeichnet werden. Bei der Spatenstichfeier wurde auch auf die Wichtigkeit dieser Anlage, besonders für unsere nachfolgende Generation, hingewiesen. Kinder- und Jugendförderung im Sport sind ein nicht zu unterschätzender Faktor auch in Zukunft!



Foto: H. Hudler

## Sponsoring Vereinsbroschüre

Die Projektgruppe „Soziale Dorferneuerung“ erstellt in Zusammenarbeit mit der Pfarre und der Gemeinde Euratsfeld eine Vereinsbroschüre.

Sie soll künftig Jugendlichen, Zuzüglern und allgemein den Interessierten eine attraktive Übersicht über die aktiven Vereine und Gruppierungen Euratsfelds geben.

Die Broschüre wird in „Landkartenform“ in zwei Auflagen (2012/13 – 2013/14), zu gesamt 2500 Stück, vervielfältigt.

Auf der Rückseite befindet sich eine Karte von Euratsfeld, in die mehr als fünfzehn der schönsten Wander-, Walking und Laufstrecken eingezeichnet sind.

Mitarbeiter der Projektgruppe ersuchen in den nächsten Wochen möglichst viele Sponsoren um ihre finanzielle Zuwendung.

Für Ihren persönlichen Beitrag bieten wir Ihnen folgende Werbemöglichkeit auf der Broschüre:

- Sponsor „**Gastronomie**“ € 125 - Logo, (max.1/16.A4 Seite) inkl. Standortmarkierung in der Landkarte
- Sponsor „**Wirtschaft**“ € 100 - Logo (max.1/16.A4 Seite) neben Wanderkarte
- Sponsor „**Einzel**“ € 50 - Erwähnung Name und Branche/Tätigkeit in einer Rubrik

Wir würden uns freuen, wenn Sie von dieser Werbemöglichkeit Gebrauch machen und uns damit bei der Umsetzung dieses Projektes unterstützen.

niederösterreichische  
**DORF & STADT**  
erneuerung



## Gemeinsam für ein schönes Ortsbild

Ein herzlicher Dank gilt all jenen, die sich um die Bepflanzung und die Pflege des örtlichen Blumenschmuckes bemühen.

Es ist heutzutage keine Selbstverständlichkeit, seine Freizeit der Allgemeinheit zur Verfügung zu stellen und das unentgeltlich.

Und gerade Pflanzen benötigen sehr viel Zeit und einen regelmäßigen Aufwand.

Sehr viele Menschen in Euratsfeld helfen zusammen, damit unser Ortszentrum ein ansehnliches ist und das soll auch künftig so bleiben.

Einen sehr großen Aufwand bedeutet es auch die vielen Sitzbänke jedes Jahr auszubringen und im Winter wieder zu sanieren.

Hier möchten wir ebenfalls den tatkräftigen Einsatz lobend erwähnen und uns für die vielen geleisteten Arbeitsstunden bedanken.



## Einladung zur Generalversammlung

Wir laden alle Mitglieder des Vereins „Schönes Euratsfeld“ zur **Generalversammlung mit Neuwahl und Fotorückblick** herzlich ein.

Am **Freitag, dem 19. Oktober 2012**, um **19:30 Uhr**, im **Gasthaus Gruber!**

Verein **Schönes Euratsfeld** – *Gemeinsam für einen schönen Lebensraum!*

## Ferienbetreuung der Volksschulkinder

Cordula Macheiner, Pisching 3, stand uns in den letzten drei Ferienwochen als Betreuerin für die Volksschulkinder zur Verfügung.

Die Gemeinde bedankt sich dafür recht herzlich.



# Schulabschlüsse - Prüfungserfolge

## Reife- und Diplomprüfung

**BROTTRAGER Johannes**, Völkrahof 6/1, hat die Reifeprüfung am Bundesrealgymnasium Amstetten mit ausgezeichnetem Erfolg bestanden.



**DEMEL Michaela**, Sonnenstraße 7, hat an der Schule für allgemeine Gesundheits- & Krankenpflege in Amstetten die Diplomprüfung mit Erfolg bestanden. Sie ist zur Führung der Berufsbezeichnung „Diplomierete Gesundheits- und Krankenschwester“ berechtigt.



Im Juli 2012 hat sie die Berufsreifepfung am Berufsförderungsinstitut Niederösterreich erfolgreich abgelegt.

**DAURER Astrid Maria**, Griebenberg 8, hat die Reifeprüfung am Bundesgymnasium Amstetten mit gutem Erfolg bestanden.



**WEGINGER Franz**, Buchenweg 3, hat an der Schule für allgemeine Gesundheits- & Krankenpflege in Amstetten die Diplomprüfung mit gutem Erfolg bestanden. Er ist zur Führung der Berufsbezeichnung „Diplomierter Gesundheits- und Krankenpfleger“ berechtigt.



**GABLER Erich**, Gafringstraße 1, hat von der Universität Wien den akademischen Grad „Magister der Naturwissenschaften (Mag.rer.nat.)“ verliehen bekommen.

## Sponson

## Fatimafeier im Kirchlein Aigen

Viele Gläubige kamen zur Fatimafeier am 15. August 2012 im Kirchlein Aigen. Dechant Johann Berger konnte Militärbischof Mag. Christian Werner, Dr. Ignaz Hochholzer sowie den früheren Missionar Johannes Distelberger begrüßen. Zu Beginn der Fatimafeier wurden von Dechant Johann Berger, Anton Hochholzer und Organist Christian Naderer die "Marienrufe" gesungen, Solistin Anita Brottrager trug zwei Marienlieder vor. Bischof Werner rief in seiner Predigt zu mehr Mut und Zuversicht auf. Die Trachtenmusikkapelle Euratsfeld spielte zur Begrüßung auf, umrahmte die Fatimafeier musikalisch und musizierte anschließend beim gemütlichen Beisammensein im Dorfgarten.

Foto (Franz Menk) v.l.n.r.: polnischer Priester, Diakon Karl Kastenhofer, Missionar Johannes Distelberger, Militärbischof von Österreich Mag. Christian Werner, Dechant Johann Berger, Dr. Ignaz Hochholzer



# Gesunde Gemeinde Euratsfeld



## Rückenschonend durch den Alltag



**Kennen Sie das?** Verspannungen und Schmerzen schon beim Aufstehen oder nach getaner Arbeit?- Zunehmende Bewegungsstarre oder einen Hexenschuss? Das muss nicht sein, denn in rund 80 Prozent aller Fälle handelt es sich um unkomplizierte und harmlose Rückenprobleme.

Werden Sie selbst aktiv und handeln Sie HEUTE für MORGEN! Darum starte ich auch heuer wieder einen 10-wöchigen „Rückenschule-Kurs“. Wissenswerte Information über die Anatomie der Wirbelsäule, sowie rückschonendes Verhalten im Alltag werden aufgegriffen. Weiters liegt ein Hauptaugenmerk im Aufbau der Kraft, Koordination und Ausdauer.

Um eine bestmögliche Betreuung und Beratung garantieren zu können, ist es mir wichtig, die Teilnehmeranzahl auf 14 Personen zu begrenzen.

**Kosten:** 45 € pro Person. Die gesunde Gemeinde unterstützt jeden Teilnehmer mit 10 €; somit ist ein Betrag von 35 € zu entrichten.

**Anmeldung telefonisch oder per Mail bis spätestens:**  
26. September 2012

**Beginn:** Mittwoch 3. Oktober 2012, 19:30 Uhr im Turnsaal der Volksschule Euratsfeld (Die Kurse werden immer mittwochs sein).

**Kontakt:** Margit Koblinger, Physiotherapeutin  
0664/4351083; margitkoblinger@gmx.at



Einladung zur

## 2. Familien-Erlebniswanderung „Mostpressen mit Kindern“ Samstag, 13. Oktober 2012

Treffpunkt: 14 Uhr beim Sportplatz in Euratsfeld

Gemeinsames Wandern über Braunshof, Hinterholz nach Oberumberg zur Fam. Haselberger – Mostpressen soll für Kinder zum Erlebnis werden....

Die Strecke ist kinderwagentauglich.

Bei Schlechtwetter treffen wir uns um 15:00 Uhr direkt beim Hause Haselberger in Oberumberg 6

Wir freuen uns auf euer Kommen!

Nähere Infos:  
Michaela Auer  
Tel. 0676/9627083



Der Arbeitskreis **Gesunde Gemeinde** veranstaltet einen Vortrag zum Thema



### Die 10 Gebote der Gelassenheit

- Gelassenheit ist eine Kunst - Kunst kommt von Können - und Können kann man nicht lernen!
- Welche erkennbaren Denkweisen es dazu braucht, belichtet dieser Vortrag



**Mittwoch, den 31. Oktober 2012**  
**um 19:30 Uhr, Pfarrsaal Euratsfeld**  
**mit Frau Christine Hackl**

Einen humorvollen und erkenntnisreichen Abend wünschen die Mitglieder des Arbeitskreises **Gesunde Gemeinde Euratsfeld.**

Eintritt 5.-€ pro Person

## Neuigkeiten aus der Volksschule

### Gelungener Schulanfang

Mit großer Freude und Begeisterung besuchen unsere Schulkinder nun wieder die Volksschule Euratsfeld, auch wenn so manchem Kind das Aufstehen nicht immer leicht fällt. 86 Buben und 58 Mädchen, also 144 Schülerinnen und Schüler tummeln sich in den Klassen. Vor allem die Kinder der ersten Klassen hatten schon Grund zur Freude: Sie bekamen die ö3- Schultüten und Rucksäcke von der Raika geschenkt. Die praktischen Wanderrucksäcke überreichten den Erstklässlern Hr. Bankstellenleiter Manfred Palmanshofer und seine Kollegin, Fr. Zehetgruber. Herzlichen Dank!



## Neuigkeiten aus dem Kindergarten

Die Kinder im Kindergarten Euratsfeld sind wieder „eingezogen“ und bringen Leben, Phantasie und Freude ins Haus.

Auch im Team hat sich eine Veränderung ergeben. Fr. Margit Hofer, Kindergarten-, dipl. Sonderkindergartenpädagogin und Frühförderin übernahm mit Wirkung vom 3. September 2012 die Leitungsangelegenheiten. Im Bereich Erwachsenenarbeit wurde die Ausbildung „Psychosoziale Beratung“ auf der Donau-Uni in Krems abgeschlossen.



Was tun wir im Kindergarten?

Wir unterstützen ihr Kind, damit es seine Persönlichkeit und seine Fähigkeiten entwickeln kann. Wir fördern die Eigenaktivität und Kreativität. Die Sprachentwicklung wird angeregt, die Sinne des Kindes werden z.B.: beim Malen, Zeichnen, Singen und in der Bewegungserziehung gefördert. Wir achten darauf, dass sich der Gemeinschaftssinn entwickelt und die Regeln des Zusammenlebens, sowie Fähigkeiten im Umgang mit anderen Kindern und Erwachsenen spielerisch erlernt werden können.

Im Hinblick auf die neue Konzeptionsentwicklung mit dem Kindergartenportfolio ist es uns ein Anliegen, dass die Arbeit mit diesem ein Instrument der Lernprozessbegleitung und -dokumentation für und vor allem mit dem Kind und somit ein „Archiv über die Entwicklung des Kindes ist“. Im pädagogischen Sinn versteht man unter Portfolio eine zielgerichtete Sammlung von Werken des Kindes, Fotos und Beobachtungen.

Die Eltern erleben den Kindergarten als Bildungsstätte und erhalten auch ein größeres Informationsspektrum in Bezug auf die Aktivitäten, Interessen, Ideen und Entwicklungsfortschritte ihres Kindes. Das Portfolio gewährt Eltern Einblick in die Arbeitsweise und pädagogische Professionalität des Teams. Wir freuen uns auf eine gute und interessante Zusammenarbeit,

das Team des Kindergartens.



Foto (Lautzky) v.l.n.r.: Anna Gstettenhofer, Martha Krenn, Maria Bechyne, Maria Mock, Doris Mittergeber, Michaela Volk, Gerda Katzengruber, Kindergartenleiterin Margit Hofer, Michaela Pöchlacker, Eva Gebetsberger, Regina Pöchlacker, Barbara Haslauer, Regina Hinteregger, Rosemarie Distelberger, Mathilde Praunshofer, Helga Lueger

# Kinderferienspiele 2012

Auch im elften Jahr wurde ein abwechslungsreiches Programm für unsere Kinder geboten:

Am Schulschlusswochenende wurde wie im Vorjahr mit dem „Zelten mit dem Papa“ des ÖAAB gestartet. Diesen Event für 2 Generationen lassen sich immer weniger Familien entgehen.

Der Fußballverein begeisterte einen Nachmittag Mädchen und Burschen gleichermaßen für den Fußballsport. Als Abschluss durfte ein Match natürlich nicht fehlen.

Eine Woche später wurde im Sommereggerhof fleißig gekocht und gebacken. Die Bäuerinnen halfen den jungen Köchinnen und Köchen bei ihren Werken, die anschließend verspeist wurden.

Die Bachwanderung des Alpenvereins führte durch den Gafringbach, der wegen der starken Regenfälle am Vortag mehr Wasser führte, was die Wanderung zu einem noch spannenderen Abenteuer machte.

Beim Familienfest in der Mühlausiedlung boten viele freiwillige Helfer von verschiedensten Organisationen ein buntes Programm für die Kinder, wo für viele Stunden keine Langeweile aufkam.

Die Junge Volkspartei Euratsfeld gestaltete einen kunterbunten Nachmittag bei der Familie Pöchhacker in der Schindau, wo verschiedenste Maltechniken ausprobiert werden konnten. Außerdem gab es eine Fußballwiese und einen kleinen Streichelzoo.

Die letzte und überdies sehr tolle Veranstaltung organisierte das Büchereiteam im Pfarrgarten bzw. in der Bücherei. Bei verschiedenen Stationen konnte man entdecken, was in Büchern alles steckt.

Ich bedanke mich sehr herzlich bei allen, die heuer zum Gelingen der Kinderferienspiele beigetragen haben!

Kindergemeinderätin Regina Zahler



Foto: Edeltraud Menk



## ÖFFENTLICHE BÜCHEREI EURATSFELD

3324 Euratsfeld, Kirchenplatz 1 (Pfarrhof)

Telefon 07474/250-16

E-Mail [euratsfeld@bibliotheken.at](mailto:euratsfeld@bibliotheken.at) - [www.euratsfeld.bvoe.at](http://www.euratsfeld.bvoe.at)

Samstag: 8.30 – 11.00 Uhr – Sonntag: 8.00 – 11.00 Uhr – Dienstag: 16.00 – 19.00 Uhr



### Lesereise in der Bücherei Euratsfeld am Freitag, 5. Oktober 2012 von 15.00 – 16.30 Uhr

für Kinder von 3 – 6 Jahren und ihre Eltern

„Ein Versteck hinter den Zeilen. – Oder wie Figuren ihre Geschichte finden!“

Unter diesem Thema finden zwei Veranstaltungen zur gleichen Uhrzeit statt: Die Kinder werden während der gesamten Zeit des Buchgesprächs, im Rahmen der Bilderbuchreise, von Petra Forster, einer diplomierten Kindergartenpädagogin betreut.

Während dieser Zeit haben die Eltern die Möglichkeit mit Andrea Kromoser, einer Buchhändlerin und perfekten Kennerin der Kinderliteratur, ein Buchgespräch zu führen. Der Unkostenbeitrag pro Familie beträgt € 3,-. Anmeldungen bitte bei Büchereileiterin Hildegard Hiesleitner Tel.: 6453.

## Sommerfest 2012

Die Feuerwehr Euratsfeld bedankt sich bei den vielen freiwilligen Helfern, dem Kameradschaftsbund, der Jungen ÖVP, der Marktgemeinde Euratsfeld, der Raika Euratsfeld, allen Firmen (Fa. Winkler, Fa. Gstettenhofer, Fa. Knapp und Fa. Jungwirth, Fa. Schneider) und Landwirten, die ihre Geräte und Maschinen zur Verfügung gestellt haben und die zum guten Gelingen des Sommerfestes beigetragen haben, bei allen Zuckerbäckern für die schmackhaften (süßen) Mehlspeisen.

Natürlich auch Danke an die zahlreichen Besucher, die dazu beigetragen haben, dass es eine tolle Stimmung bei unserem Sommerfest 2012 gab.

Ein Dankeschön gebührt auch unseren Nachbarn für ihr Verständnis.

Nur so konnte das Fest wieder ein voller Erfolg werden!



## Ausflug der „Goldenen Generation“

Heuer fuhren wir bei herrlichem Wetter mit dem Bus nach Krems und von dort mit dem Schiff nach Melk. Die MS Austria ist barrierefrei und daher auch für Rollstuhlbenützer geeignet. Die drei Stunden Fahrt vergingen sehr schnell. Das Mittagessen auf dem Schiff war ausgezeichnet und in Melk waren die Stiftskirche und die Sommersakristei unser nächstes Ziel. Kaffee und Kuchen gab es im Stiftrestaurant und nach dem Abschlussfoto ging es wieder heimwärts nach Euratsfeld.

Danke allen Betreuerinnen, die mitgefahren sind und Herrn Dechant Johann Berger für die geistliche Begleitung.



### Gemeinde und Pfarrgemeinde

möchten Sie ganz herzlich einladen zu einem

**Nachmittag für unsere älteren Mitbürger,  
„die goldene Generation“,  
am Donnerstag, 11. Okt. 2012, im Pfarrsaal.**

Bitte kommen Sie zwischen 13.30 Uhr und 14.00 Uhr.

Wir möchten gemeinsam singen, lesen, spielen und vielleicht auch basteln.

**„Wir bekommen Besuch!“**

Wir hören neue Kurzgeschichten und Gedichte von regionalen Autoren.

Vorgetragen von Mitgliedern des Büchereiteams.

Bei einer kleinen Kaffeejause gibt es auch Gelegenheit alte Freunde zu treffen, miteinander zu plaudern und bis 17 Uhr Erinnerungen von früheren Zeiten auszutauschen. Wir helfen Benützern von Rollstuhl und Rollator gerne, damit sie sicher in den Pfarrsaal kommen!

Arbeitskreis Soziales – ein gemeinsames Projekt von Gemeinde und Pfarre

## Traditionelles „HENDL-DOPPELTURNIER“

Anlässlich des Sommerfestes der FF Euratsfeld veranstaltete der UTC Euratsfeld am Samstag, dem 25. August, auch heuer wieder das traditionelle **Hendl-Doppel-Turnier**. Bei angenehmen Wetter trafen sich sowohl Hobby- als auch Meisterschaftsspieler (auch Nichtmitglieder), um sich ein „Grillhendl auszuspielen“.



Ein Rekordteilnehmerfeld von 23 SpielerInnen stellte sich heuer der Herausforderung. Die Doppelpaarungen, jeweils bestehend aus einem Meisterschafts- und Hobby-spieler, versuchten in einem Turniermodus einen der begehrten ersten drei Plätze zu erreichen. Nach äußerst interessanten und sehr ausgeglichenen Duellen konnten sich schlussendlich **Landsmann Thomas / Bogenreiter Herbert** gegen die Paarung **Korner Thomas / Bittner Ernst** durchsetzen.



Über den dritten Platz durften sich **Stadlbauer Gerald / Salzmann Christoph** freuen.

Der UTC Euratsfeld möchte sich recht herzlich bei allen SpielerInnen bedanken, die zu diesem gelungenen Nachmittag beitrugen. Und für alle, die das versäumt haben, gibt es nächstes Jahr wieder die Chance auf ein Henderl.

## Bericht Vereinsmeisterschaften 2012

An den heurigen Vereinsmeisterschaften vom 6.- 8. Juli haben insgesamt 16 Spieler teilgenommen und in äußerst abwechslungsreichen und spannenden Spielen bei teilweise Dauerregen die Vereinsmeister ermittelt. Im Einzelbewerb hat **Schuller Mario** nach einem knappen 3-Satz Sieg im Finale mit 6:4 5:7 7:5 gegen den als Nummer 2 gesetzten **Landsmann Jürgen** gewonnen.

Das Herrendoppeltturnier konnten **Landsmann Thomas / Scheer Claus** gegen die Paarung **Landsmann Jürgen / Latschbacher Ignaz** gewinnen. Das „Jungseniorenturnier“ 45+ konnte **Schuller Roman** gegen **Scholler Paul** gewinnen.

### HERREN EINZEL 2012

	Achtelfinale	Viertelfinale	Halbfinale	Finale	Sieger
1	Schuller Mario FL	Schuller Mario	6:1 6:3		
	Öllinger Georg Aigner Elias	Aigner Elias 6:1 6:2	Schuller Mario		
	FL			3:6 6:4 6:3	
	Latschbacher Ignaz	Latschbacher Ignaz	Landsmann Thomas 6:4 6:3	Schuller Mario	
	Schwarenthorer Armin	Landsmann Thomas			
4	Landsmann Thomas	0:6 6:1 6:3			Schuller Mario 6:4 5:7 7:5
3	Pruckner Michael Litzellachner Mario	6:0 6:2 Pruckner Michael			
	Höbarth Hannes Wischenbart Hannes	Wischenbart Hannes 5:7 6:3 7:5	Pruckner Michael 6:0 6:2	Landsmann Jürgen 7:5 5:7 6:2	
	FL				
	Scholler Georg	Scholler Georg	Landsmann Jürgen 6:0 6:1		
	Scheer Claus	Landsmann Jürgen			
2	Landsmann Jürgen	6:2 6:1		3. Platz Pruckner M. 9:1	

## UTC Euratsfeld

Danke für die Pokalspenden an:  
Raiffeisenbank Euratsfeld, Induktionserwärmung Plus+ Therm, PSK, NÖ Versicherung

### Bis bald am Tennisplatz Der Tennisverein Euratsfeld

Michael Pruckner



## VCU Euratsfeld - Voi am Sand 2012

Der VCU Euratsfeld veranstaltete vom 17. bis zum 19. August seinen Saisonabschluss mit dem alljährlichen Marathonevent Vôi am Sand. Drei Tage lang wurde bei strahlendem Sonnenschein und nahezu tropischen Temperaturen gepritscht, gebaggert, gemasht und ausgiebig gefeiert.



Am Freitag startete das Programm mit einem Beachsoccer-Turnier. Bis spät abends wurden bei Flutlicht die Zehen und Schienbeine malträtiert. Die Mannschaft „Splash Power“ bewies Ausdauer und holte sich verdient den Sieg. Danach erinnerte man sich im Festzelt an das eine oder andere Traumtor und ließ den Abend gemütlich ausklingen.

Am Samstag legten die Beachvolleyballer mit gleich zwei Bewerbungen los. Den ganzen Tag lang schwitzten die Mannschaften für einen Sieg im Herren-Doppel und im Mixed-Bewerb. Auch das neue Netz, gesponsert von der Raiffeisenbank und der Niederösterreichischen Versicherung,

hielt der Hitze stand. Sieger bei den Herren wurde in einem spannenden Finale das Duo Greibich/Aigner. Im Mixed-Bewerb setzten sich Greibich/Van Riess durch. Nach der Siegerehrung war die Bühne frei für „Time Till 40“, die auch dieses Jahr wieder für die musikalische Umrahmung sorgten.

Zum Abschluss wurden am Sonntag die Beachvolleyball-Ortsmeisterschaften und die Finalsplele der Vereinsmeisterschaften ausgetragen. Das Publikum verfolgte bei Spanferkel und Bier das Geschehen am Sand. Letztendlich durfte das Team „Schubtrupp“ über den Sieg jubeln. Bei den Vereinsmeisterschaften holte sich das Team Hiesleitner/Resch den Sieg im Mixed-Bewerb, bei den Herren setzten sich Deinhofer/Schuller gegen Hiesleitner/Katzengruber durch.



Der VCU bedankt sich auch heuer wieder bei allen Helfern und Sponsoren, insbesondere bei Manfred Palmanshofer (Raiffeisenbank Euratsfeld), Martin Gabler und Leopold Wieser (Niederösterreichische Versicherung) für das Sponsoring des neuen Netzes und bei Fotografin Maria Winkler.

v.l.n.r: Martin Gabler NÖV, VCU Obmann Christoph Mock, Manfred Palmanshofer Raiba Euratsfeld

## LCU Euratsfeld



Der **23. Euratsfelder Marktlauf** steht vor der Tür und wir sind bereits toll in Form.



Die Sommersaison begann bereits am **1. Juli** in **Göstling** bei warmen 30 Grad. Für **Sonja Hülmbauer** bei den Jugendlichen war das als Dritte in ihrer Klasse ebenso kein Problem wie für **Astrid Resch, Maria Wagner** und **Daniel Punz** (allesamt Klassensiege), **Sepp Wagner** und **Karl Kaltenbrunner** liefen ebenfalls auf's Stockerl.

Am **11. August** waren zwar die Temperaturen gemäßigter, nicht aber unsere Leistungen. **Lisi Wagner** lief auf's Podest, **Hanna und Lisa Zellhofer** zeigten ebenfalls tolle, aber unbelohnte Leistungen. Klassensiege bei den Erwachsenen gab es für Daniel Punz und Maria Wagner. Weitere Top-Platzierungen erreichten Sepp Wagner (2.), **Reinhard Pöchacker** (2.) und **Thomas Hahn** (3.).



Nächste Station war **Ybbsitz** am **25. August**. Großartige Leistungen zeigte unser Nachwuchs **Carolin Nadlinger**, Sonja Hülmbauer, Lisi Wagner, Lisa und

**Hanna Zellhofer** und **Carina Resnitschek**. Beim Hauptlauf gewannen Astrid Resch, Josef und Maria Wagner jeweils ihre Klasse.



Am **1. September** waren gleich 21 (!! ) von uns in **Neufurth** am Start. Lisi Wagner erreichte Platz 3, beim Hauptlauf waren es wieder die Damen, die die Ehre des LCU hochhielten. Platz 1 für Maria Wagner, Platz 2 für Astrid Resch, Platz 3 für **Lucia** und **Maria Resch**. Da ging der 3. Klassenplatz für Daniel Punz ein wenig unter. **Manfred Hochholzer** gewann die Ulmerfelder Ortsmeisterschaften.



Nicht nur auf den reinen Laufstrecken, sondern auch im „multisportiven“ Bereich sind wir toll in Fahrt. Während Reinhard Pöchacker beim **Ausee Triathlon** sein verstecktes Talent zeigte, gingen andere in **Wallsee** an den Start. Beim **4. Mostiman Triathlon** fand nämlich auch ein Super-Sprint in Form des **Supaman** statt. Grund genug für einige von uns, auch dort am Start zu stehen. 200m Schwimmen in der Donau, 13km Rad, 3km Lauf galt es zu bewältigen **Kathrin Resch** gewann ihre Klasse und somit das Geschwisterduell vor Astrid (2.), Lucia wurde in der U23 tolle Dritte.

Bestätigt sich der Trend unserer Leistungen in den nächsten Wochen, dürfen wir beim **23. Euratsfelder Marktlauf** weitere Top-Platzierungen erwarten.

LCU EURATSFELD  
**Harald Kusolitsch**

# LCU Euratsfeld

**23. MARKTLAUF EURATSFELD**  
**29. SEPTEMBER 2012**

**Kinder 400m - 2500m** (ab 13:45)  
**Nordic Walking 5600m** (Start 15:15)  
**NEU! Hauptlauf 5000m** (Start 16:30)

+ NEU! Chip-Zeitnehmung  
 + Staffel-Lauf  
 + Sachpreisverlosung  
 + 8. Lauf zum Eisenstraße Laufcup

**Sponsoren:** Raiffeisen Wohn Bausparen, keller, Raiffeisen Reisen, SEISENBACHER METAL PROCESSING, steinecker zlebt an.

Veranstalter: LCU Euratsfeld / ZVR 937822343 / 3326 Euratsfeld, Rubinstraße 10 / +43 676 5036914 / marktlauf@lcu-euratsfeld.at

Am **29. September 2012** findet bereits der **23. Marktlauf** in Euratsfeld statt – und es sind ein paar wichtige **Neuerungen** dabei!

- Zunächst einmal wurde beim **Hauptlauf** die Streckenlänge **verkürzt**. Statt 4 „großen“ Marktrunden sind „nur“ mehr 4 „kleine“ Marktrunden zu je 1250m zu laufen. Die 5000m sind aufgrund des welligen Kurses zwar nicht „flach wie Holland“, aber doch für jeden Hobbyläufer bezwingbar.
- Wem das doch noch zu lange ist, der kann sich seinesgleichen suchen und die 4 Runden in einer **Staffel** absolvieren. **Teams von 2 bis 4 Läufern** teilen sich beliebig die 4 Marktrunden, gewechselt wird jeweils nur im Start-/Ziel-Bereich. Also ideal für Firmen-, Vereins- oder gar Nachbarschaftsduelle.
- Auch bei der **Zeitnehmung** setzen wir nun auf neueste **Chip-Technologie**, damit ist auch der Ausweis von sämtlichen **Rundenzeiten** möglich. Achtung! Ohne Chip ist keine Zeitnahme möglich!
- Neu ist auch der **Veranstaltungsbeginn** – wir starten **um eine Stunde später**, also um 13:45. Der Startschuss zum Hauptlauf fällt somit um 16:30.
- Euratsfeld zählt zwar geographisch nicht zur Eisenstraße, wir sind aber trotzdem stolz, den **Eisenstraße-Laufcup** mit veranstalten zu dürfen. Damit sind sicher viele neue Gesichter unter den Teilnehmern zu erwarten.
- Voranmeldungen sind online auf **www.lcu-euratsfeld.at** möglich, das **Nenngeld** ist vor Ort bei Abholung der Startunterlagen zu bezahlen. Nachwuchsbeurteilung 3 □, Hauptlauf 9 □, Staffel 12 □, Nordic Walking 4 □ Achtung: Chipmiete 2 □, Chip-Kautions 8 □ (ausg Nachwuchsbeurteilung). Kautions wird bei Rückgabe des Chips retourniert.

- **Nachnennung** bis 60 Minuten vor Start des jeweiligen Laufes möglich. Nachnenngebühr Hauptlauf 2 □
- Wie jedes Jahr ermitteln wir auch heuer wieder die **Euratsfelder Gemeindevorsteher**.
- **Sachpreisverlosung:** Für die Kinder gilt die „100% Gewinnchance“, für die Nordic Walker und für die Hauptlauf-Starter sind wieder wertvolle Preise zu gewinnen.
- Im Rahmen der **Publikumsverlosung** warten einige hochwertige Produkte, der Erlös aus dem Losverkauf kommt wieder unserem Nachwuchs zu Gute.

Wir bedanken uns schon jetzt bei der **Marktgemeinde Euratsfeld**, bei der **Freiwilligen Feuerwehr, Bgm. Johann Weingartner** und allen **Firmen und sonstigen Gönnern**, die durch ihre Unterstützung die Durchführung des Marktlaufes überhaupt erst möglich machen.

Wir bitten um Verständnis für die kurzfristigen **Verkehrsbehinderungen am 29. September** auf und entlang der Laufstrecke:

- + Fahrverbot (in beiden Richtungen) von 13-18 Uhr auf der gesamten Laufstrecke für die Dauer der einzelnen Läufe. Im Start-/Ziel-Bereich (HS Euratsfeld) ist die Durchfahrt ab 8 Uhr gesperrt.
- + Halteverbot von 13-18 Uhr auf der gesamten Laufstrecke, insb. am Hohen Rain.

Nähere Auskünfte und Informationen gibt es bei den Funktionären des LCU (**harald.kusolitsch@aon.at** bzw. 0676/3036914), oder besuchen Sie uns ganz einfach im Internet unter **www.lcu-euratsfeld.at**, wo Sie sich ebenfalls informieren und für den Lauf anmelden können.



Bevor die Kids und Jugendlichen am 29. September beim Marktlauf ihr Bestes geben werden, haben sie auch heuer wieder die Möglichkeit, dies im Voraus zu üben, und zwar beim **13. Euratsfelder Minilauf**. Er findet am Freitag, den **21. September** statt. Start/Ziel ist bei der **Rubinstraße 10**. Die Anmeldung erfolgt von 16:30 bis 17:00, die einzelnen Läufe entsprechen den Distanzen des Marktlaufes und werden im Anschluss ab 17:15 gestartet. Kein Nenngeld. Die Strecke verläuft verkehrsberuhigt am Rande Euratsfelds (Aschen) und wird von Helfern des LCU Euratsfeld zuverlässig abgesichert. Jedes Kind bekommt ein kleines Erinnerungsgeschenk, die ersten 3 jeder Klasse erhalten Medaillen. Wir würden uns freuen, auch heuer wieder viele Euratsfelder Kinder bei uns begrüßen zu dürfen.

**LCU EURATSFELD**  
**Harald Kusolitsch**

# ÖAV Kletterkurse

## ÖAV Kinderklettern

Wir laden recht herzlich alle Kinder ab 6 Jahre zu unserer Klettergruppe ein.

### Kursinhalte:

- spielerisches Erforschen der Kletterwand
- neue Bewegungsformen erfahren
- Selbstvertrauen gewinnen
- Verantwortung übernehmen
- Spaß an der Bewegung



### Termine:

- Di oder Mi jeweils von 17.00 – 18.30 Uhr
- Kursbeginn: 2. bzw. 3. Oktober
- Kursdauer: bis Weihnachten
- im Boulderraum Euratsfeld (Mühlaustr. 6)

### Kosten:

- 30 € (inkl. Raumbenützung und Entlehnung von Schuhen, Gurt und Seil)
- ÖAV Mitgliedschaft ist für die Teilnahme Voraussetzung (Versicherung!)

### Leitung und Anmeldung bis 25.9.:

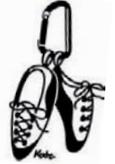
Rosemarie Scholler 0650/9995336  
rosemarie.scholler@gmx.at

## ÖAV Jugend - Kletterkurs

ab 14 Jahre

### Kursinhalte:

- Grundlagen und Vertiefung der Kletter- und Seiltechnik
- Toprope und Vorstieg Klettern
- Erwerb des Kletterscheins „Indoor“
- Spaß in der Gruppe und Freude an der Bewegung



### Termine:

- Erster Treffpunkt ist am Di, 2.10. um 18.30 Uhr, im Boulderraum

### Kosten:

- 30 € (inkl. Raumbenützung und Entlehnung von Schuhen, Gurt, Seil, ...)
- ÖAV Mitgliedschaft ist für die Teilnahme Voraussetzung (Versicherung!)

### Leitung und Anmeldung bis 25.09.:

Stefan Pöchacker 0699/81835096  
poechi29@gmail.at



Wir freuen uns auf euer Kommen!!!!

# NÖ Heckentag am 10. November 2012

## Höchste Zeit heimische Hecken zu pflanzen!

Am 10. November ist es soweit! Über 60 verschiedene heimische Wildgehölz-Arten, die in niederösterreichischen Baumschulen zu kräftigen Jungpflanzen herangewachsen sind, warten am Heckentag auf die Übersiedlung in ihr neues Zuhause. Und das zum besten Zeitpunkt, wenn die Pflanzen ihre oberirdische Tätigkeit eingestellt und ihre Speicher gefüllt haben. Sobald sie in den Boden kommen, beginnen sie noch mit dem Wurzelwachstum und sind den Frühlingspflanzungen um einiges voraus.

Und wenn der Boden schon gefroren ist? Kein Problem! Eine rechtzeitig ausgehobene Pflanzgrube, die vorsorglich abgedeckt wurde, nimmt die bunte Gehölzsammlung auf und die Bäumchen und Sträucher überdauern den Winter im „Einschlag“. Ihren endgültigen Platz bekommen sie dann im Frühjahr.

## Heckentag-Kunden haben heuer ein Herz für Bienen.

Neben den altbewährten Sichtschutzgehölzen und Schmankerln für den Kochtopf gibt es diesmal auch Nektarpflanzen und Pollenproduzenten, die der Insektenwelt zugutekommen. Die Honigbiene braucht unsere Unterstützung und mit Purpurweide, Pimpernuss und Schlehe kann man einen kleinen „Bienenschatz“ im Garten etablieren. Um zu wissen, was man der Insektenwelt da Gutes tut, bekommen die schnellentschlossenen Erstbesteller einer Bienenhecke eine Gratisausgabe unserer neuesten Broschüre über Trachtpflanzen.



## Informieren, Bestellen, Abholen

**WANN?** 10. November 2012 von 9 – 14 Uhr

**WO?** An 8 Ausgabestandorten in ganz NÖ:  
Amstetten, Etmannsdorf am Kamp, Merkengersch, Mödling, Poysdorf, Pyhra, Tulln und Wartmannstetten

### **BESTELLEN SIE:**

- online im Heckenshop auf [www.heckentag.at](http://www.heckentag.at)
- mittels Bestellschein per Post oder Fax

### **Infos und Bestellscheine unter:**

Hecken-Telefon 02952/30260-5151 (9–16 Uhr)  
[www.heckentag.at](http://www.heckentag.at), [office@heckentag.at](mailto:office@heckentag.at)

**BESTELFRIST: 1. September bis 17. Oktober 2012**



Unsere bewährten Obstraritäten schaffen den Spagat zwischen Eigennutz und Bienenhilfe. Im Frühjahr gehört der Obstbaum den Bienen, im Herbst fährt man den Lohn dafür ein. Die einjährigen Veredelungen von niederösterreichischen Traditionsobstsorten umfassen das ganze Spektrum von den frühblühenden Steinobstarten bis zu der späten Blütenzier von Asperl und Quitte. Da ist sicher für jeden etwas dabei.

[www.heckentag.at](http://www.heckentag.at)



# Tage der offenen Tür in Rogatsboden

20. und 21. Oktober 2012

Die Schule Rogatsboden und die Einrichtungen der Lebenshilfe NÖ stellen ihre Angebote vor und bieten umfassende und kompetente Information in allen Fragen im Zusammenhang mit Behinderung.

Ausstellung und Präsentation aller Angebote und Einrichtungen der Region!

Ein reichhaltiges Kinderprogramm, eine Verlosung mit schönen Preisen, eine Schmankerlstraße mit interessanten Speisen und Getränken und eine Kaffee- und Teestube mit süßen Köstlichkeiten sorgen für einen angenehmen Aufenthalt in Rogatsboden. Spielzeugflohmarkt der Elterngruppe der Schule!

Die Werkstätte Rogatsboden präsentiert sich „in Betrieb“!

Ein Besuch in Rogatsboden bei den Tagen der offenen Tür lohnt sich für die ganze Familie!

Samstag, 20. Oktober von 12:00 bis 17:00

Sonntag, 21. Oktober von 10:00 bis 17:00, um 10.00 Uhr Gottesdienst



## Seniorenbund Euratsfeld

# WALLFAHRT NACH MARIA SCHUTZ

**Donnerstag, 18. Oktober 2012**

**Abfahrt:** 06.50 Uhr beim Wirt in der Gafring, um  
07.00 Uhr vom Gustav Vetter Platz

**Fahrtroute:** Euratsfeld - Mariazell - Mürzzuschlag -  
Maria Schutz - Reichenau - Ochsattel - Euratsfeld



Um 10.30 Uhr feiern wir die hl. Messe und Führung in Maria Schutz. Anschließend Mittagessen.

**Rückkunft** ca. 19.00 Uhr, Abschluss im Gasthaus Hochholzer, Gafring

**Anmeldung:** Durch Einzahlung des Fahrpreises von **20,00 Euro** bei der Raiba Euratsfeld



Tun Sie etwas für  
Ihre Gesundheit!  
„Fit - mach mit!“

*Senioren Turnen*  
ab 24. September 2012,

jeden Montag  
von 16 bis 17 Uhr  
im Turnsaal  
der Volksschule Euratsfeld

## Stimmungsvolle Karten für jeden Anlass

Ich gestalte für sie  
Einladungen, Tisch- und Menükarten,  
Danksagungen und Glückwunschkarten  
zur Hochzeit, Taufe, Geburtstag, sowie  
Erstkommunion und Firmung ...



**Helga Lueger**  
**Euratsfeld**  
**0650/33 24 777**





Zivilschutz in  
ÖSTERREICH

**BM.I** 

BUNDESMINISTERIUM FÜR INNERES

# Für Ihre Sicherheit Zivilschutz-Probealarm

in ganz Österreich

**am Samstag, 6. Oktober 2012, zwischen 12:00 und 13:00 Uhr**

Österreich verfügt über ein flächendeckendes Warn- und Alarmsystem. Mit mehr als 8.193 Sirenen kann die Bevölkerung im Katastrophenfall gewarnt und alarmiert werden.

Um Sie mit diesen Signalen vertraut zu machen und gleichzeitig die Funktion und Reichweite der Sirenen zu testen, wird einmal jährlich von der Bundeswarnzentrale im Bundesministerium für Inneres mit den Ämtern der Landesregierungen ein

**österreichweiter Zivilschutz-Probealarm**

durchgeführt.

## Bedeutung der Signale

### Sirenenprobe



**15 Sekunden**

### Warnung



**3 Minuten** gleich bleibender Dauerton

#### Herannahende Gefahr!

Radio oder Fernseher (ORF) bzw. Internet ([www.orf.at](http://www.orf.at)) einschalten, Verhaltensmaßnahmen beachten.

**Am 1. Oktober nur Probealarm!**



### Alarm



**1 Minute** auf- und abschwellender Heulton

#### Gefahr!

Schützende Bereiche bzw. Räumlichkeiten aufsuchen, über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet ([www.orf.at](http://www.orf.at)) durchgegebene Verhaltensmaßnahmen befolgen.

**Am 1. Oktober nur Probealarm!**



### Entwarnung



**1 Minute** gleich bleibender Dauerton

#### Ende der Gefahr!

Weitere Hinweise über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet ([www.orf.at](http://www.orf.at)) beachten.

**Am 1. Oktober nur Probealarm!**



**Achtung! Am 6. Oktober nur Probealarm.  
Bitte keine Notrufnummern blockieren!**

**NÖ. Zivilschutzverband ein kompetenter Partner in Fragen der Sicherheit**



HOCHZEIT - NEUGEBORENFOTOGRAFIE - PORTRAIT - WERBUNG

MEISTERFOTOGRAFIN  
DORIS SCHWARZ-KÖNIG

3324 EURATSFELD, MÜHLAUREITH 1

[www.schwarz-koenig.at](http://www.schwarz-koenig.at)

0660/52 96 333



## AB HOF - FOTOS

Familienfotos am eigenen Hof  
bei der Hauskapelle,  
im Garten!

SIE WÜNSCHEN - WIR FOTOGRAFIEREN!

komplette Familienserie bei Ihnen daheim  
inkl. Oma, Opa und Enkerl, Haus und Hof!

Euro 350,--

Fotostrecke 2 Stunden

inkl. 6 Fotos Ihrer Wahl Größe 13 x 18 cm  
und 1 Foto Ihrer Wahl Größe 30 x 40 cm

Das perfekte Geschenk für Anlässe wie Hochzeitsjubiläen,  
runde Geburtstage sowie Familienfeiern!



MEISTERFOTOGRAFIN

Doris Schwarz-König  
Mühlaureith 1  
3324 Euratsfeld

0660/52 96 333



Fotos, die Geschichten erzählen und Generationen vereinen ...



## „Schweindl“



**langsamer – natürlicher –  
ergiebiger – bekömmlicher**

- Geboren von „Schweindlmüttern“ am eigenen Betrieb.
- Danach werden die kleinen „Schweinderl“ ca. 4 Wochen von der Mutter versorgt.
- Von der 4. bis ca. 12. Woche lernen sie die Selbstständigkeit im „Schweindlstall“ kennen.
- Ab der 12. Woche sind sie im 2-Buchten „Schweindlstall“, wo sie dann langsam heranreifen.

**Gentechnikfrei – Antibiotikafrei**

Wir bieten Ihnen AB HOF jeden ersten u. zweiten Freitag u. Samstag im Monat:

- frische Schweindlfleischteile zerlegt
- gebratene/gekochte/ingelegte Schweindlfleischprodukte
- Selchfleisch
- Schmalz, Grammelschmalz, etc.

**Jausenplatten, belegte Brote,  
GANZE – HALBE Schweindl auf  
Vorbestellung jederzeit möglich.**

**Prigl**

**Susanne Tel.: 0664 73 67 60 60**

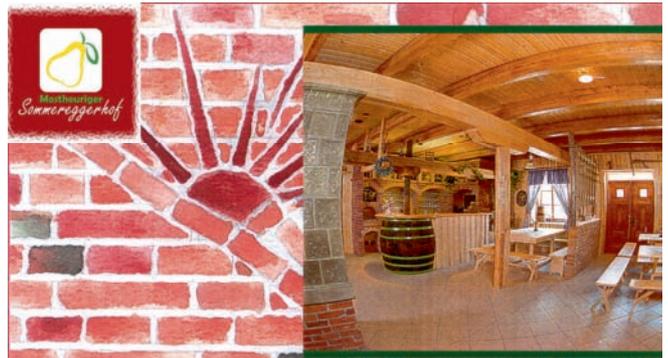
**Stefan Tel.: 0660 493 69 70**

**Litzlach 1**

**3324 Euratsfeld**

E-Mail: [s.s.prigl@aon.at](mailto:s.s.prigl@aon.at)

[schweindl-gans-ente-litzlach.npage.at](http://schweindl-gans-ente-litzlach.npage.at)



Einladung zum  
**Mostheurigen  
Sommereggerhof**

**noch bis 30. Sep. 2012**

von Donnerstag bis Samstag ab 15 Uhr  
Sonntags und Feiertags ab 14 Uhr

Gruppen und Reisegesellschaften gegen Voranmeldung  
auch an anderen Tagen willkommen.

Auf Ihren Besuch freut sich

**Familie Prigl**

Sommeregger 76, 3324 Euratsfeld · Tel./Fax 07474/388

## **AB Hof**

**Fam. Wieser – Öko-Punkte-Betrieb**

Aufental 1, 3324 Euratsfeld

Tel: 07474/471

E-Mail: [wieser.josef@direkt.at](mailto:wieser.josef@direkt.at)

## **Verkauf:**

**Samstag, 22. September 2012**

**Alles vom Schwein:**

**Frisches Schweinefleisch, Selchfleisch,**  
Bratwürstel, Saumeisen, Käsekraider, Blutwurst,  
Leberaufstrich, Grammeln, Schmalz, usw.

Wir bieten Ihnen auch kalte Platten  
für Ihre Gäste!

**Vom Bauern direkt zum Konsumenten.**

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

# gafringeranslfest

Samstag 6.Okt. ab 19Uhr30 & Sonntag 7.Okt. ab 12 Uhr

Fam. Zehetgruber

Obergafring 5, 3324 Euratsfeld

Wir werden ein „Büffet am Heibodn“ zubereiten,

humer-weinspezialitäten im gwölbkeller/**kinderkino im heistodl**/streichelzoo/Go Karts

Informationen & Anmeldungen bei Kathrin Resch 0680/2131175,  
Martin Zehetgruber 0680/2131200 oder unter [www.gafringerHOF.at](http://www.gafringerHOF.at)  
Um Anmeldung wird gebeten!



Einladung zum Tag der offenen Tür  
mit vielen tollen Aktionen



Mittwoch, 3. Oktober und  
Donnerstag, 4. Oktober  
jeweils von 9.00 bis 19.00 Uhr

Sie putzen nicht gerne? Ich eigentlich auch nicht –  
darum mache ich es mir so einfach wie möglich.  
Einfach, schnell und umweltfreundlich mit den  
Produkten von Jemako.

Überzeugen Sie sich selbst und kommen Sie bei mir vorbei:

Manuela Stix

Brunnenweg 2, 3324 Euratsfeld, Tel: 0650 360 7675

## Adventausstellung im Gasthaus Gruber 2012

Sitzung für alle Interessierten, die  
bei der heurigen Adventausstel-  
lung mitwirken möchten:

**17. Oktober 2012  
um 20 Uhr  
im Gasthaus Gruber**

Nähere Auskunft auch bei  
Susanne Wagner, Tel. 6566

## Einlagerungsaktion

nur

**Samstag, 29. September 2012**

**Kartoffeln direkt vom ÖKO – Punkte-  
hof der Familie Haselberger  
Oberumberg 6, 3324 Euratsfeld  
Tel.: 07474/6652**



Sorten:

Linzer Delikatess (speckig) 0,45 € (statt 0,50 €)

Erika (speckig) 0,37 € (statt 0,42 €)

Romina (mehlig) 0,37 € (statt 0,42 €)

## Ab Hof

Fam. Stadlbauer  
Stelzberg 9  
3324 Euratsfeld



**Abholung:  
Dienstag, 23. Oktober 2012,  
von 9.00 - 17.00 Uhr**

Wir bieten Ihnen **frische Masthüh-  
ner, auch Einzelteile erhältlich** aus eige-  
ner Schlachtung nur auf Vorbestellung.

**Bestellungen** für diese Schlachtung  
bitte bis **19. Oktober 2012** bekannt geben  
unter Tel 07474/203  
(nächste Schlachtung Mitte Dezember 2012)

*Wir freuen uns auf Ihre Bestellung!*

## Veranstaltungen

# Die Bäuerinnen.



### Wanderung von Hof zu Hof Sonntag, 30. September 2012, in Sindelburg

Start ab 9 Uhr. Gewandert wird auf einer Strecke von 11 km mit 5 Stationen.

Auf Ihren Besuch freut sich die Arbeitsgemeinschaft der Bäuerinnen Gebiet Amstetten, die Bäuerinnen aus Sindelburg, der Bauernbund Sindelburg und die Bezirksbauernkammer Amstetten.



### Schaubackkurs mit Konditormeister Franz Schmeissl 15. Oktober 2012 von 19 – 23 Uhr Schulküche der HS Euratsfeld 16. Oktober 2012 von 19 – 23 Uhr Schulküche der HS Euratsfeld 25. Oktober 2012 von 19 – 23 Uhr Schulküche der HS Euratsfeld

Bei diesem Kurs werden in rationeller Arbeitsweise verschiedene Mehlspeisen hergestellt, wobei keinerlei Backmittel oder künstliche Aromastoffe verwendet werden: dieses Mal werden wir uns mit **Lebkuchenspezialitäten und Plunderteiggebäck** beschäftigen. Konditormeister Schmeissl wird uns wertvolle Tipps geben wie man sehr effektiv und einfach diese köstlichen Mehlspeisen zubereiten kann. Als Abschluss werden natürlich

sämtliche Mehlspeisen verkostet.

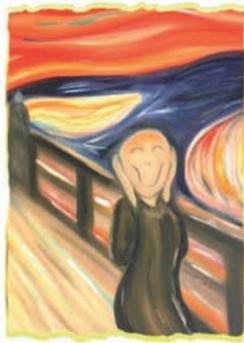
**Achtung es sind nur mehr für den Kurs am 25. Oktober Plätze frei!**

**Preis:** 15,00 € / Person

**Anmeldung:** bei Andrea Stadlbauer 07474/203 oder 0664/2533129 bis 10.10.2012



**Auf zahlreiche Teilnahme freuen sich die Ortsbäuerinnen!**



**„RICHTIG Angst haben!“**

**Von Trennungsangst, Angst alleine einzuschlafen und sozialer Unsicherheit**

**Bewältigungsstrategien für Eltern und Kinder**

Welche Bilder malen wir uns in unseren Köpfen aus, welche Gedanken fangen an lauter zu werden, wenn wir mit Angst konfrontiert werden?

Was hat das für einen Sinn?

**Wie man Angst hat, wird erlernt.**

*Was kann ich als Elternteil, als Erziehende, dazu beitragen, dass sich mein Kind „RICHTIG“ ängstigt? Dass es lernt, Situationen und Gefahren richtig einzuschätzen, dass es lernt die Erfahrungen zu sammeln Ängste bewältigen zu können, um genau darauf ein ganzes Leben lang zurückgreifen zu können.*

Was ist Erziehungsangst?

Hintergründe und Bewältigungsstrategien zu Trennungsangst und der Angst alleine einzuschlafen.

Das Prinzip der sozialen Rückversicherung.

**Eine Situation aus Angst bewusst zu vermeiden kostet gleich viel Kraft wie dafür den Mut aufzubringen.**

Vortrag „RICHTIG Angst haben“ Katja Edinger Dipl. Lebens- und Sozialberaterin 2012

**Erfahren Sie, wie Sie bzw. ihr Kind den nächsten Satz der eigenen Geschichte NEU schreiben.**

**WO:** Frauenberatung Mostviertel  
Hauptplatz 21  
3300 Amstetten



**WANN:** 3.10.2012 19 bis 21 Uhr

Anmeldung bis zu einer Woche vor dem Termin :

**Katja Edinger** Tel: 0664/5228286  
Mail: [katja.edinger@aon.at](mailto:katja.edinger@aon.at)

Kostenbeitrag: EUR 5,-- pro Teilnehmer

# Kleider machen Leute Leute machen Kleider

Am **20. Oktober** von 14 - 17 Uhr und am **21. Oktober** 2012 von 9-12 Uhr können Sie im Pfarrzentrum kreativen Handwerkerinnen bei ihrer Arbeit über die Schulter schauen.

Wer weiß schon wie Schuhe selbst gemacht werden? Plättchen weben, Zwirnknöpfe nähen, Lederhosen sticken, Klöppeln, Quilten und vieles mehr können Sie an diesen beiden Tagen hautnah miterleben.

Mit Kaffee, Brötchen und Mehlspeisen verwöhnt Sie gern die Kulturinitiative Euratsfeld.

## Schuhe selber machen?

Weiters haben sie die Möglichkeit, von Freitag **19. Oktober** 10 Uhr bis Samstag 20. Oktober 2012 um 13 Uhr selbst Schuhe zu machen.

Schuhdesignerin Bernadette Hehenberger wird ihre Schuhwerkstatt zu uns nach Euratsfeld bringen. Infos über den Kurs auf: [www.craft-werk.at](http://www.craft-werk.at) 06648845989 Kursbeitrag auf Anfrage (für KULI Mitglieder Sonderpreis !) Telefon : 0676 9245175



**KJ-Ball**  
Euratsfeld

Find your  
**Paradise**

**22. September 2012**  
im Pfarrzentrum

**Musik: DaBasGo** Polonaise: 20:30 Uhr

**Tombola | Mitternachtseinlage**

Vorverkauf: 7 € | Abendkasse: 9 €

Karten: Raiba Euratsfeld, Pfarramt Euratsfeld und bei den Mitgliedern der KJ Euratsfeld

KJ Euratsfeld, Kirchenplatz 1, 3324 Euratsfeld

## Kindergebraucht- kleidermarkt

**Pfarrzentrum Euratsfeld**

**29. September 2012**

**8.00 – 12.00 Uhr**

Bitte um Tischreservierung bei  
**Michaela Auer Tel.**  
**0676/9627083**

Die Standgebühr beträgt □ 5.- und  
ist im Voraus zu entrichten.

Bitte rasch anmelden, beschränkte  
Anzahl der Tische!

Es gibt auch die Möglichkeit, für  
„Aktion Leben“ zu spenden. Es  
werden Babysachen jeglicher Art  
von 0 – 2 Jahren gesammelt und  
für bedürftige Mütter verwendet!

Für das leibliche Wohl bei  
Kaffee und Kuchen ist wieder  
bestens gesorgt!

## 1. Euratsfelder Oktoberfest

**Freitag, 5. Oktober 2012**

**Gemeinde-Garage (in der Wassergasse gegenüber FF)**

**Seniorenbund-Stammtisch ab 14.00 Uhr**  
Fotoschau Berlin, Heiligenkreuz, Krumlov

**Kulinarische Schmankerl:**  
Weißwürste – Stelzen – Saumeisen  
verschiedene Biere – Oktoberbräu

**Ennstaler Bergzigeuner ab 19.30 Uhr**

**Auf Ihr Kommen freut sich die Volkspartei Euratsfeld!**



## Wir spenden Blut!

**Freitag, 12. Oktober 2012, von 16.00 bis 19.00 Uhr**  
**im Feuerwehrhaus in Pauxberg**

**Um zahlreiche Teilnahme bitten**  
**die Blutbank St. Pölten und die Freiw. Feuerwehr Aigen!**

